



DH

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK



MEGEMLEKÉZÉS A DIKTATURÁK
ÁLDOZATAINAK EMLÉKMŰVÉNÉL
(A VÁROSHÁZA MELLETT)
2008. OKTÓBER 23-ÁN, 16.30-KOR
AZ ÜNNEPSÉG SZÓNOKA: DURAY
MIKLÓS,
AZ MKP STRATÉGIAI ALELNÖKE

2008. október 8. * 16. évfolyam * 18. szám * 18. číslo * 16. ročník * 8. oktobra 2008



3

*Esős dunaszerdahelyi vásár
/ Upršaní jamok*



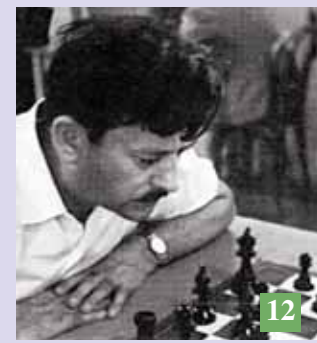
5

*Aktuális alapiskolai
diáklétszámok / Aktuálny
počet žiakov na základných
školách*



6

*Új magángimnázium indult
városunkban - interjú az
igazgatóval*



12

*“Új” híres szülöttje akadt
Dunaszerdahelynek*



**Ismét szépült a
Fő utca**

Nová ozdoba Hlavnej ulice

V SKRATKE

Projekty dvoch mestských základných škôl bol kladne vyhodnotený na mi nisterstve školstva. Základná škola A. Vámbéryho získala na prebudovanie knižnice na lokálne mediálne centrum, ktorú by využívali žiaci školy a ich rodičia. Z grantu vo výške 100 tisíc korún zaobstarajú potrebnú počítačovú techniku. ZŠ na Jilemnického ulici získala grant vo výške 2000 tisíc korún. Získanú sumu použijú predovšetkým na nákup počítačov, ktoré využívajú a zlepšenie konverzačných schopností v slovenskom jazyku, čo niektorí žiaci nutne potrebujú.

Prístavba na Bacsákovej ulici, ktorú si majiteľ dal postaviť vedľa nedávno dokončenom dvojpolažnom objekte, bola kvalifikovaná po miestnej obhliadke a preverovaní príslušných dokumentov ako tzv. čierna stavba. Preto stavebné oddelenie mestského úradu zahájilo vo veci konanie pre nepovolenú prístavbu.

Matričný úrad sa presťahuje v týchto dňoch do novej kancelárie, ktorá a nachádza takisto na prízemí mestského úradu. Matričný úrad bude prijímať stránky v nových priestoroch na ľavej strane chodby. Nová kancelária vznikla oddelením časti sobášnej siene počas jej nedávnej kompletnej rekonštrukcie.

V okolí novej športovej haly, ktorá má byť odovzdaná koncom roka, za terénu úpravy majú začať už v novembri.

Mestských policajtov niektorí občania stále častejšie privolávajú na miesto činu, kde sa však skutočnosť žiaden trestný čin nestal. Takáto „zábava“ však podľa šéfa polície veľmi nezodpovedná, pretože odvádza pozornosť policajtov od plnenia iných dôležitých bezpečnostných úloh.

Športové gymnázium môže bezplatne používať ihrisko s umelou trávou v centre voľného času. V zmysle rozhodnutia vedenia mesta majú na to nárok od pol ôsmej hodiny do 11 hod.



A **Könyvek könyve** címmel rendkívül gazdag anyagot bemutató bibliakiállítás nyílt szeptember végén a református templom épületében. A kiállítást a Biblia nemzetközi évében rendezték a harmadik alkalommal megrendezett **Felvidéki – Partiumi Református Testvéregyházi Találkozó** keretében. A Dunaszerdahelyen kiállított gazdag bibliagyűjtemény legszebb darabja az az 1590-ből származó **Vizsolyi Biblia**, amely az első magyar nyelvű teljes bibliafordítás, **Károlyi Gáspár** remekműve. A kiállítás anyagának rendezésében a **Csallóközi Múzeum** munkatársai is segítettek. A bibliakiállítás anyaga november 7-ig tekinthető meg a református templomban. Az ádventi időszakban a kiállítás anyaga Brüsszelben, az Európa Parlamentben lesz látható, ahol bemutatják valamennyi uniós tagország legszebb bibliáit.

BERUHÁZÁSI SZÁNDÉK

Dunaszerdahely városa az alábbi információkat adja közre:

Ján Rémes, Kistejedi út 38, Dunaszerdahely az alábbi beruházási szándékot terjesztette be:

„Kombinált építkezés – hétvégi házak és apartmánok „

A közvéleménynek 2008. október 2-ig volt alkalma betekinteni a beadványba a városi hivatal építésügyi osztályán. Az említett dátumig volt lehetőség észrevételek megküldésére is.

A beadvány **üdülőövezet kiépítésével** számol abban a városrészben, amely vonzó lehet érdeklődők széles körének. A szóban forgó terület Dunaszerdahely délnyugati részében található. Az érvényes városi területfejlesztési terv értelmében ez a terület a város rekreációs övezetének a bővítésére van fenntartva.

INVESTIČNÝ ZÁMER

Mesto Dunajská Streda dáva na známosť:

Navrhovateľ, **Rémes Ján**, Malotejedská 38, 929 01 Dunajská Streda predložil zámer:

„Kombinovaná chatová a apartmánová výstavba“

Do zámeru bolo možné nahliadnúť do 2.10.2008 na Mestskom úrade v DS, na oddelení výstavby a dopravy. Verejnosť sa mohla vyjadriť ústne alebo písomne do uvedeného termínu.

Účelom zámeru je **vybudovať rekreačnú zónu** v lokalite, ktorá môže byť atraktívna pre širší okruh záujemcov. Riešené územie sa nachádza v juhozápadnej časti mesta Dunajská Streda. Podľa platného ÚPN mesta je určené na rozšírenie rekreačnej zóny mesta.

RÖVID HÍREK

Sikeresen pályázott két városi alapiskola az oktatásügyi tárcánál. A Vámbéry Ármán alapiskola százezer koronás pénzsomagot kap a könyvtár helyi mediális centrummal történő bővítésére, amelyet az iskola diákjai és a szülei is használhatnak. A Jilemnický utcai szlovák alapiskola pedig kétszázezer koronát kap a hátrányos helyzetű gyerekek felkarolására, elsősorban a szlovák konverzációs képességeik fejlesztésére. A pénzsomagot az ehhez szükséges számítógépek megvásárlására fordítják.

„**Fekete**” építkezésnek minősül az az építmény, amit a Bacsák utcában nemrég megépült kétszintes polifunkciós épülethez épített hozzá törvénytörő módon a tulajdonosa. A városi hivatal építésügyi osztályának munkatársai helyszínelést tartottak, majd a jogtalan hozzáépítés jogcímen megindították az eljárást az építető ellen.

Új irodába költözött a napokban a városházán székelő anyakönyvi hivatal. Az ugyancsak a földszinten található új irodát az esketertemből választották le, amikor azt nemrég teljesen felújították. Az anyakönyvi hivatalból egy ajtó nyílik a házasságkötő teremre.

Az evangélikus templomban szeptember 28-án ünnepi szentmisével emlékeztek meg a templom fennállásának 125. évfordulójára.

A december végére elkészülő új városi sportszarnok mellett novemberben kezdődnek meg a tereprendezési munkálatok.

Egyre gyakrabban fordul elő az, hogy blöffölnek azok a telefonálók, akik a városi rendőröket riasztják. Csak szeptember utolsó hetében hét ilyen hívás történt, többek között utcán talált holttestről érkezett bejelentés, ám mire kiszálltak, az állítólagos tetemnek hűlt helye volt.

A sportgymnázium ingyen használhatja tanítási napokon délelőtt 11 óráig a műfüves pályát. Így döntött a város vezetősege, miután megtárgyalta az iskola igazgatójának erre vonatkozó kérelmét.

XXVIII. Csallóközi Vásár:- szeptember 18.-21. - harmadszor négynapos

Vásár - esernyők alatt

A kedvezőtlen időjárást hozó szombatvasárnap ellenére jól sikerült a 28. Csallóközi Vásár, amely az idén immár harmadik alkalommal négy napig tartott.

Szerdahely neve első jelentős középkori privilégiumához, a vásártartási joghoz kötődik, hiszen a heti vásárok napja a szerda volt. Később péntekre tolódott ez a nap. Különösen a dunaszerdahelyi állatvásárok a 19. században és a 20. század harmincas éveinek végéig a régió meghatározó gazdasági eseményei közé tartoztak. Emléküket máig őrzik az olyan városrészek nevek, mint a **Vásártér**, a **Halpiac**. Az éves dunaszerdahelyi vásár 28 évvel ezelőtt éledt újra, ezúttal már Csallóközi Vásár néven. Mára szinte az egész régiót megmozgató eseménnyé vált, gazdag kínálatával a tájegység központjának számító Dunaszerdahely és környéke kistermelőinek, mezőgazdászainak is remek bemutatkozási lehetőséget nyújt.

A városi önkormányzat szervezésében minden évben igyekeznek valami újat hozni a vásárlóközönségnek, idén például a

másfajta elrendezés volt. A hagyományos vásári terület egy részén új futballpálya épült, de a területet jól pótolta a pihenőparkban kialakított árusátorok sora, ahol a tavalyi bemutatkozás után az idén is nagy sikere volt a kézműves utcának. A vásári árusok száma meghaladta a háromszázat és a vásári attrakciók, mutatványosok, körhintások sem hiányoztak.

A négynapos Csallóközi Vásárt csütörtök délelőtt **Nagy Frigyes** alpolgármester nyitotta meg. A megnyitón fellépett a **Dunaág** és az **Ágacska** néptáncgyűttes. A **Csemadok TV** szervezésében délután kezdetét vette a vásár gazdag kísérőprogramja az alistáli Csemadok-szervezet többszereplős műsorával.

Pénteken a jó időt kihasználva sokan kilátogattak a vásárba, mintha megérették volna, hogy a következő másfél napon már erre aligha lesz kedvező alkalom. A kísérőrendezvények sorát ezen a napon a mentálisan sérülteket gondozó járási szociális intézetek fesztiválja is bővítette. Fellépett még a Tiszta Forrás énekegyüttes, a Csallóközi Néptáncgyűttes, **Szipócz József** labdazonglőr, **Hajdú Hajnalka** és hastánc csoportja. Este a *Ki mit tud?* vetélkedő döntősei léptek a színpadra. Szombaton az égiek közbeszóltak, a szünni nem akaró eső nem éppen ideális vásárlátogatásra...

A műsorok ennek



ellenére nem maradtak el. A nótaműsorban **Kollár Katalin**, **Derzsi György** és **Iványi Árpád** szerepelt a **Banyák István** vezette **Bihari János** népi zenekar kíséretében. A szakadó eső **Rúza Magdi** koncertjének sem kedvezett, de a leghűségesebb rajongói ott voltak a színpad előtt.

Eső ide, eső oda – a csütörtöktől vasárnapig tartó 28. Csallóközi Vásár sikeresnek mondható. Az önkormányzatnál lapzártakor még készült a vásár gazdasági mérlege, de annyit már lehetett tudni, hogy a bevételek meghaladták a tavalyit, igaz, a kiadások is magasabbak voltak.

–kgy–



Napriek nepriaznivému počasiu sa 28. ročník Žitnoostrovského jarmoku vydaril

Jarmok – pod dažďnikmi

Názov mesta Dunajská Streda je úzko spätý s prvou významnou výsadou mesta zo stredoveku, s možnosťou usporadúvať jarmoky. Tie sa konali pravidelne každú stredu, neskôr v piatok.

V 19. storočí sa až do tridsiatich rokov 20. storočia pravidelne konali v našom meste aj jarmoky hospodárskych zvierat, ktoré značne ovplyvnili hospodársky život mesta. Názvy niektorých častí mesta dodnes pripomínajú tieto časy: Trhovisko, Rybný trh.

Len slepačí trh sa nikde v názve mestskej časti nezachoval.

Pravidelné dunajskostredské jarmoky boli obnovené pred 28 rokmi.

Mestská samospráva sa snaží každý rok nejakou novinkou prekvapiť návštevníkov. Minulý rok to bola ulička remeselníckych profesií, ktorá tento rok sa znova objavila, avšak v inej lokalite. Na časti plochy, kde sa pravidelne usporadúval jarmok, odovzdali športové ihrisko, preto sa rozloha jarmočnej plochy o

niečo zmenšila, a niektorí predajcovia sa presunuli do parku oddychu. Počet predajcov prevyšoval 300, pričom nechýbali ani hojdačky a stánky ponúkajúce atrakcie a zábavu.

Štvordňový jarmok otvoril viceprimátor **Fridrich Nagy**, potom vystúpil folklórny súbor **Dunaág** a **Ágacska**, v ďalšom programe aj spevácky zbor **Tiszta Forrás** a **Žitnoostrovský ľudovomelecký súbor**. Bohatý kultúrny program pripravil ďalej rblastný výbor **Csemadoku**. Kto chcel, si

mohol zanôtiť, zatancovať, prípadne sa inšpirovať brušným tancom skupiny **Hajnal-ky Hajdú**. Predstavili sa ďalej víťazi súťaže *Kto čo vie*, ľudovky spievali **Katalin Kollár**, **György Derzsi** a **Árpád Iványi** v sprievode kapely **Jánosa Bihariho** pod taktovkou **Istvána Banyáka**. Nechýbal ani loptový žonglér **József Szipócz**. Napriek výdatnému dažďu sa vydaril aj koncert známej speváčky **Magdy Rúza**.

Napriek nepriaznivému počasiu možno tohtoročný jarmok hodnotiť kladne. Podľa prvých prepočtov jarmok bol úspešný i ekonomicky, pretože príjmy boli vyššie, ako pred rokom, avšak výdavky takisto.

Vyhodnotenie plnenia mestského rozpočtu za prvý polrok 2008

Aktuális diáklétszámok az alapiskolákban

Dunaszerdahely három magyar és két szlovák tannyelvű alapiskolájában egyébként 2 600 diák kezdte meg az új tanévet. Tehát csaknem ugyanannyi, mint tavaly. Tartja magát viszont az a kedvezőtlen tendencia, hogy a magyar nemzetiségű diákok mintegy egyötöde szlovák alapiskolát látogat. Tavaly például a Jilemnický utcai szlovák iskolában 43 százalékban magyar gyerekek jártak és várhatóan az új tanévben is hasonló lesz a helyzet..



Škola / Iskola	Ročník / Évfolyam									0. roč/évf.	Spolu / Együtt
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.		
ZŠ s VJM Gy. Szabóa, Školská ul.	57	75	61	91	74	79	85	92	94	11	719
ZŠ s VJM Z. Kodály, Komenského ul.	46	38	72	46	63	65	71	82	91	9	583
ZŠ s VJM Á. Vámbéryho, Hviezdoslavova	63	55	45	38	52	58	53	55	72	0	491
Spolu / Együttesen	166	168	178	175	189	202	209	229	257	20	1793



Škola / Iskola	Ročník / Évfolyam									0. roč/évf.	Spolu / Együtt
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.		
ZŠ, Smetanov háj	20	27	27	25	24	28	24	36	37	0	248
ZŠ, Jilemnického ulica	80	71	62	61	49	57	61	48	56	0	545
Spolu / Együttesen	100	98	89	86	73	85	85	84	93	0	793

Spolu za všetky ZŠ podľa ročníkov / Valamennyi alapiskola együttesen, évfolyamok szerint	266	266	267	261	262	287	294	313	350	20	2586
---	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	-----------	-------------

Aktuálne počty žiakov v základných školách

Aktuális diáklétszámok az alapiskolákban

Dunaszerdahely három magyar és két szlovák tannyelvű alapiskolájában az idén 2 600 diák kezdte meg az új tanévet. Tehát csaknem ugyanannyi, mint tavaly. Tartja magát viszont az a kedvezőtlen tendencia, hogy a magyar nemzetiségű diákok mintegy egyötöde szlovák alapiskolát látogat. Az idén például a Jilemnický utcai szlovák iskolában 42 százalék, a Smetana ligetiben 30 százalék a magyar gyermekek aránya.



Magyar tannyelvű iskolák Škola / Iskola	Ročník / Évfolyam									0. roč/évf.	Spolu / Együtt
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.		
ZŠ s VJM Gy. Szabóa / Szabó Gyula AI	57	75	61	91	74	79	85	92	94	11	719
ZŠ s VJM Z. Kodály / Kodály Z. AI	46	38	72	46	63	65	71	82	91	9	583
ZŠ s VJM Á. Vámbéryho / Vámbéry Á. AI	63	55	45	38	52	58	53	55	72	0	491
Spolu / Együttesen	166	168	178	175	189	202	209	229	257	20	1793

Szlovák tannyelvű iskolák Škola / Iskola	Ročník / Évfolyam									0. roč/évf.	Spolu / Együtt
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.		
ZŠ, Smetanov háj	20	27	27	25	24	28	24	36	37	0	248
ZŠ, Jilemnického ulica	80	71	62	61	49	57	61	48	56	0	545
Spolu / Együttesen	100	98	89	86	73	85	85	84	93	0	793



Spolu za všetky ZŠ podľa ročníkov / Valamennyi alapiskola együttesen, évfolyamok szerint	266	266	267	261	262	287	294	313	350	20	2586
---	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	-----------	-------------

A. Szabó László az új magyar magángimnázium indulásáról és céljairól

„Magyar identitású európai polgárokat szeretnénk nevelni”

Szeptember elsején egy új magyar középiskola nyitotta meg kapuit Dunaszerdahelyen. A magángimnázium létrejöttének okairól és körülményeiről A. Szabó László igazgatót kérdeztük.

Amikor évekkkel ezelőtt létrejöttek az első magyar nyelvű magán- és egyházi iskolák, sokan adtak hangot annak a véleményüknek, hogy ezek a meglévő magyar oktatási intézeteket gyengítik, tőlük színpantják el a diákokat, tanerőket, és az iskolák közötti rivalizálás megmérgezi a légkört, megosztja az illető település magyarjait. Ön találkozott ilyen véleménnyel Dunaszerdahelyen most, hogy az új magángimnázium létrehozásán munkálkodott?

Az iskola elindítása másfél éves szervezőmunka eredménye. Közben számtalan nézet-tel, gondolat, elképzeléssel szembesültem. Sokan támogatásukról biztosítottak, mások – érthető o-

kékedésüknek adnak hangot, néhan egyértelműen ellenzik az újdonságokat. De a csallóközi embernek és a felvidéki magyarságnak elemi joga, hogy jó iskolák közül választhasson. Ebben szeretnénk mindenki segítségére lenni.

Miben akar különbözni az új iskola a meglévő állami gimnáziumtól?

Ismételten fontosnak tartom hangsúlyozni, nem az adja létünk értelmét, hogy esetleg más iskolától különbözünk, hanem az, hogy Dunaszerdahelyen – és ez most már bebizonyosodott – van kereslet egy másfajta hozzáállás iránt. Őszintén szólva örülnék neki, ha egyre több követőnk lenne. Jelmondatunk ugyanis minden intézményre vonatkozik: Jövőnk az iskolában van! Erről pedig egy pillanatra sem szabad megfeledkeznünk.

Egy újságírónak úgy nyilatkozott, nem kíván az iskolalapítás körüli pletykákkal

san tudnak alkalmazkodni a világ kihívásaihoz. Szeretnénk azt is, ha tanulóink az alapvető erkölcsi normákat és emberi értékeket is tisztelő, harmonikus egyéniségekké válnának. A jó légkör mindig az emberközi kapcsolatok függvénye, ezért tanáraink megértő társakként, és nem kikényszerített tekintély birtokában állnak a katedrára. Mi tetteinkkel akarjuk igazolni, hogy tanítani lehet szóval is, de nevelni csak példával. Hitünk szerint csak a tartós tudás és az erkölcsi tartás megfelelő elegye adhat igazi erőt nemzetrésznünknek.

Elégedett a tantestület felkészültségével és összetételével? Lesz elég órájuk a pedagógusoknak, nem válik a színvonal kárára némelyikük iskolák közti „pendlizése”?

A tantestület tagjait tudatosan válogattam, hiszen az emberi erőforrás kulcsszerepet kap a célok megvalósításában. Fontosnak tartottam, hogy olyan pedagógusok alkossák a tanári kart, akik korábbi munkahelyükön is mind a diákok, mind szüleik által elismert tanerők voltak, jelentős szakmai tudás és oktatási tapasztalat van mögöttük, s ezáltal követhető példaképek lehetnek. Többségüket – támogatóinknak köszönhetően – sikerült főállásban alkalmazni, így az ingázást minimálisra csökkentettük.

Miben segítette indulásukat a Közép-Európai Alapítvány?

A szervezés során pályázatban fordultunk az alapítvány munkatársaihoz is, akik gyakorlatilag három tanterem teljes felszerelését biztosították, s így értük el, hogy 63 diákunk vadonatúj padokban kezdhette az első tanévet, és jutott némi pénz műszaki cikke vásárlására is.

Elégedett, hogy beindult az iskola, vagy volt valami, ami nem az elképzelése szerint alakult?

Tulajdonképpen minden elképzelésünket felülmúlta az indulás, és nagy kihívás számunkra, hogy valami újnak a bölcsőjénél bábáskodhatunk. Ezért aztán sohasem szabad megfeleledkeznünk arról, ami történelmünk során sokszor beigazolódott: a vár ereje nem a falakban, hanem a védők lelkében van. Nem a hagyomány, hanem a konkrét tettek szülik az értéket. Mindent meg-

teszünk hát annak érdekében, hogy tevékenységünkkel és diákjaink eredményeivel mindenkor Dunaszerdahely város és a felvidéki magyarság jó hírét kelt-sük.

/vk/

Meggérdeztük

Zirig Ferencet

A Vámbéry Ármin Gimnázium igazgatójaként hogyan fogadta azt a hírt, hogy magángimnázium létesül Dunaszerdahelyen?

Tavaly november táján szerettem róla tudomást, és nem tudtam mire vélni, mivel a városban már addig is vagy tízen középiskola működött. Köztük három gimnázium: a miénk, a sportgimnázium és a szlovák oktatási nyelvű. Egy 24 ezer lakosú településnek már ez is sok.

Hírek szerint az önök gimnáziumából az újonnan létesültbe igazoltak át pedagógusok, sőt még diákok is.

Az történet, hogy az új gimnázium először meghirdetett egy első évfolyamot. A januári jelentkezések alapján körülbelül öt diákjuk lett volna, de aztán különböző taktikával tanulókat vagy egy osztálynyi tanulót, a hozzánk már beiratkoztak közül is sikerült átcsábítaniuk vagy tizenötöt. Nyáron aztán kiderült, hogy szeretnénk nyitni egy második és egy harmadik évfolyamot is, és sikerült további 25-30 diákok elszippantaniuk.

Ez súlyos veszteséget jelentett az önök gimnáziuma számára?

Nem, ebben a pillanatban ez nem jelent számunkra akkora veszteséget, a diáklétszám egyébként is fogyatkozóban van. Csak éppen nem értem, mi a profilja, mi a célja az új gimnáziumnak. Ismérem a pedagógusokat, jelenleg van három főállású tanárunk, azt a szintet, amelyet a környék magániskolái, biztosan el fogják tudni érni. Jó lenne, ha működésük erősítené a szlovákiai magyar oktatást, de nem vagyok meggyőződve arról, hogy ez így lesz.



kobból – nem igazán örültek az új intézmény létrejöttének. Kollégáimat és engemet viszont sohasem a rivalizálás vezényelt, mert a magángimnázium nem mások ellen, hanem valamiért, illetve sokkal inkább valakikért alakult, s ők a dunaszerdahelyi és a környékbeli polgárok. Felmértük ugyanis, hogy viszonylag sokan igénylik azt az újfajta szemléletet, amely szerint az oktatás egy partnerközpontú szolgáltatás, ahol az igazi siker a mindenkori diákok és szüleik elégedettsége. Persze nem vártuk, hogy színre lépésünk sétagalopp lesz. Minden új kezdeményezéssel kapcsolatban megjelennek az skeptikusok is, és vannak, akik

foglalkozni, mert „nem akarnak mással foglalkozni, csakis a maguk által magasra tett mércével, a színvonalas oktatás és a jó légkör biztosításával.” Mit jelent ez, és hogyan biztosítható a jó légkör egy iskolában?

A magasra tett mérce – érzésem szerint – az iskolai értékteremtésben is természetes követelmény, de mindezt elsősorban önmagunkkal kapcsolatban érvényesítjük, hiszen a diákokkal szembeni elvárásaink is csak akkor lehetnek hitelesek. Magyar identitású európai polgárokat szeretnénk nevelni, akik képesek az egyéni felelősségvállalásra, és minden helyzetben rugalmas-

A városi fotópályázat IV. évfolyamának feltételei

Fényképek Dunaszerdahelyről 2008



Dunaszerdahely város önkormányzata 2008-ban ismét fényképpályázatot hirdetett. Az immár negyedik évfolyam meghirdetésével a város vezetése azt tartotta szem előtt, hogy a városi fényképparchívum újabb színvonalas fényképanyaggal gyarapodjon. A városi önkormányzatnak eltökélt szándéka, hogy az elkövetkező nemzedékeknek gazdag fényképpanyaggal dokumentálja a város folyamatos fejlődését és arculatának változásait, az itt élő emberek életminőségének életkörülményeinek javulását.

A pályázat idei évfolyamára a következő témakörökben küldhetők be munkák:

1. Az utca embere kritikus szemmel.
2. Utcák, terek, épületek, műemlékek.
3. Természeti szépségek, a négy évszak.

A fényképek méretei: 20x30 és 30x40 cm.

Az első két kategóriában a zsűri a válogatásnál csak olyan pályamunkákat vesz figyelembe, amelyek a város életét, épületeit, környezetét örökítik meg, vagy egyértelműen és beazonosíthatóan **Dunaszerdahelyhez kötődnek**. A kiírásban található témákat illetően a 2008-as évben a fotópályázat fő témája: **a dunaszerdahelyi ember ábrázolása**. A hagyományos módon készült fénykép-felvétel mellett várjuk az elvontabb, új technikai eljárással készült fotókat is. A pá-

lyázatra beküldött alkotásokat szakmai zsűri bírálja el. A beérkezett munkákból a két legrangosabb művet díjazza. **A polgármester különdíja 10 000 Sk, a zsűri fődíja 5 000 Sk.** A sikeres pályázónak a kiállításra kerülő fotók után anyagköltség címén darabonként 200 koronát megtérítenek. (Ezt az összeget a kiállítás megnyitóján kapja kézhez a pályázó.) A fotókhoz kérjük csatolni a negatívot, vagy a fényképet lemezen.

A pályamunkák **2008. október közepéig** adhatók le a Vermes villában székelő **Kortárs Magyar Galériában** személyesen, vagy postázhatók az alábbi címre: **Kortárs Magyar Galéria, Szabó Gyula utca 304/2, 92901 Dunajská Streda. (Nyitvatartás hétfőtől péntekig, 10-tól 17 óráig).** Részletesebb tájékoztatás a **031 / 5529384-es** számon.

Pravidlá IV. ročníka fotosúťaže mestskej samosprávy na rok 2008

Dunajská Streda na obrázkoch 2008

Samospráva Dunajskej Stredy vyhlásila aj v roku 2008 fotografickú súťaž. Cieľom v poradí už štvrtého ročníka súťaže je rozšíriť album mesta Dunajskej Stredy o nové kvalitné fotozábery. Vedenie mesta má eminentný záujem na tom, aby pre nadchádzajúce generácie bol fotograficky zdokumentovaný neustály rozvoj mesta, permanentná zmena jeho tváre, ako i kvality každodenného života občanov mesta. Štvrtý ročník súťaže sa vypisuje v troch tematických kategóriách:

1. občan mesta kritickým okom.
2. Ulice, námestia, budovy, historické pamiatky
3. Krása prírody, štyri ročné obdobia.

Rozmery fotografií: 20 x 30 a 30 x 40 cm.

V prvých dvoch kategóriách

porota bude hodnotiť len také práce, ktoré zachytávajú život Dunajskej Stredy, budovy a okolie mesta. Podmienkou je teda, aby na fotozáberech jednoznačne prezentovali Dunajskú Stredu. Cenu primátora Dunajskej Stredy možno udeliť najlepšiemu autorovi v prvých dvoch kategóriách. Hlavnou témou tohoročnej fotosúťaže je **zobrazenie dunajskostredského človeka**. Popri fotografiách zhotovených klasickou technikou sa očakávajú aj zábery vyhotovené modernými technikami. Práce vyhodnotí odborná porota. Zo zaslaných prác budú ohodnotené dve najlepšie. **Mimoriadna cena** primátora je 10 tisíc Sk, **hlavná cena** poroty je 5 tisíc Sk. Za každú fotografiu, ktorú porota si vyberie do kolekcie prezentovanej na výstave, autor dostane ako náhradu nákladov



200 Sk. Túto sumu autor obdrží na otvorení vernisáže z najlepších prác. Ku každej fotografii treba pripojiť aj negatív, alebo disketu. Fotografie treba odovzdať do polovice **októbra 2008 v Galérii súčasných maďarských umelcov** osobne, alebo doručiť poštou na adresu galérie: **Ul. Gyula Szabóa. 304/2., 929 01 Dunajská Streda. Galéria je otvorená od pondelka do piatku od 10.00 do 17.00 hod. Bližšie informácie na tel.: 031 / 552 9384.**

REAGUJETE

Vážená redakcia!

Dovoľujem si týmto reagovať na Váš článok uverejnený v DH č. 16. pod názvom Zmeny v Southerme s r. o..

Pravdepodobne z nedostatku údajov, autor článku poskytol informácie, ktoré nezodpovedajú skutočnosti a sú dezinformačné. Jedná sa konkrétne o časť článku – citujem: „Napri. obyvatelia centrálné vykurovaného domu s 24 bytmi môžu oproti kalkulovaným nákladom pri samostatnej kotolni orientčne ušetriť okolo 140 tis. Sk /1,647 .- eur / ročne.“

Nemôžeme uviesť údaje konkrétneho objektu, nakoľko nemáme súhlas od užívateľa, ale môžeme poskytnúť presné údaje za sídlisko Sever I., kde je aj najviac blokových kotolní objektov v správe OSBD.

Na základe skutočných údajov za rok 2007 u centrálné vykurovaných bytov boli priemerné náklady na tomto sídlisku 240 Sk/štvorcový meter, a v bytoch, ktoré boli vykurované z blokových kotolní, boli priemerné náklady 170 Sk /štvorcový meter. Teda aj z toho je vidieť, že u blokových kotolní náklady na vykurovanie môžu byť aj o 30 percent nižšie, Podobné skúsenosti, ako horeuvedené máme aj z ostatných kotolní, ktorých máme v správe OSBD 24.

Uvedené informácie Vám poskytujeme len preto, aby Vaši čitatelia, užívatelia bytov boli informovaní objektívne, na základe skutočných údajov, ako aj v rámci spolupráce medzi firmou Southerm s r. o. a OSBD.

Karol Jursa,
predseda OSBD

Rózsaligeti óvoda: Felújított szociális helyiségek



Három városi óvodában végeztek felújítási munkálatokat a nyári szünetben az óvodaprogramra a városi költségvetésből elkülönített pénzkerekből, valamint szponzori támogatásból.

A Rózsaligeti óvoda egyik szárnyában teljesen felújították a szociális helyiségeket. Új mosdókat, zuhanyozókat és vécékagylókat szereltek fel. A padlóra és a falakra is új csempe került. Kicserelték továbbá a csatorna- és vízvezeték – hálózatot. Erre a beruházásra mintegy kétszáz ezer koronát fordítottak a városi költségvetésből.

Navrátil Bea igazgatónő szerint jövőre szeretnék folytatni a rekonstrukciót, méghozzá az épület másik szárnyában lévő mosdók és vécék felújításával. Az idén pedig még új kaput szeretnének felszerelni, amelyen a teherautó is befér.

A két magyar és egy szlovák osztályt működtető óvodában a tavalyi évhez hasonlóan az idén is teltház van: hatvan gyerek jár ide. Három csoportban végzik a foglalkozásokat és az óvoda kapacitása teljes egészében ki van használva. Szeptembertől 15 új kisgyerek látogatja ezt az óvodát.



- Az Erzsébet téri óvodában már megtörtént a kerítéscsere: árnyékolószövettel ellátott új zöld drótkerítést emeltek az udvar oldalsó részén. A mintegy százezer koronás beruházást szponzori támogatásból fedezték.

- A SZNF téri óvodában az első emeleti terasz beépítésére került sor, így egy újabb helyiséggel bővült az óvoda. A munkálatok befejeződése után erről a felújításról is képriportban számolunk be.

Škôlka v Ružovom háji: Obnovené sociálne miestnosti

Cez letné prázdniny prebiehali rekonštrukčné práce a prestavby v troch mestských škôlkach. Stavebné práce boli realizované z prostriedkov mestského rozpočtu, ktoré sú vyčlenené na prestavbu škôlok, ako i zo sponzoringu.

V škôlke v Ružovom háji v jednej časti budovy kompletne zrekonštruovali sociálne miestnosti. Staré, opotrebované umývadlá a záchody vymenili za nové, takisto pribudol aj nový sprchovací kút. V sociálnych miestnostiach je nová podlaha aj kachličky na stenách. Vymenili kanalizáciu, podobne aj vodovodné potrubia. Táto investícia si vyžiadala finančnú čiastku vo výške takmer 200 tisíc korún.

Riaditeľka **Bea Navrátilová** chce pokračovať v rekonštrukčných prácach. Podľa jej plánov v budúcom roku by mala prísť na rad obnova sociálnych miestností v druhej časti budovy.

Túto škôlku s dvomi maďarskými triedami a jednou slovenskou navštevuje v súčasnosti 60 detí, čo je maximálny počet. Od septembra pribudlo 15 „nováčikov“.



- V škôlke na Alžbetínskom námestí vymenili starý plot, ten bol vo dvore nahradený novým dráteným plotom, ktorý je vybavený zeleným tieniacim pletivom. Výdavky na výmenu plotu boli hradené zo sponzorského daru vo výške 106 tisíc korún.

- V škôlke na námestí SNP prestavali terasu na prvom poschodí, čím pribudla ďalšia miestnosť. Namontovali aj nové okná a tepelnú izoláčnú vrstvu. Táto investícia si vyžiadala 1,8 milióna korún z mestského rozpočtu.

Új ékessége van a Fő utcának: az új tulajdonos felújította az oroszlanos motívumot

Restaurátorok lelket leheltek az oroszlanokba

Lapunk korábbi számában foglalkoztunk az oroszlanos relieffel díszített épülettel, amely a Fő utcán található, a Bihari szálló (volt Posta) mellett. Az akkori állapotot bemutató fényképen jól látható, hogy az épület homlokzatát díszítő két oroszlán közül az egyik teljesen szétmállott, és a másik is omladozott.

A Városi Hivatal Építészeti Osztálya levelet írt a ház tulajdonosának, hiszen a vakolathullás miatt életveszélyes volt a járókelőkre nézve. Az illetékesek másrészt szerették volna elérni azt, hogy a rossz állapotban lévő és a Fő utcát elcsúfító ház új tulajdonosa fogjon neki a régi épület felújításához, beleértve a homlokzaton lévő nagyon szép oroszlanos relief helyreállítását. Akkor talán még senki sem gondolta, hogy az egykori zsidó lakóház, amely az évek során több üzletnek is helyet adott mára a Fő utcai házszor egyik legszebben helyreállított épülete és ékessége lesz.

A ház tulajdonosa, Alexi Pavel mérnök úr egy restauráló céggel végeztette el a szükséges javításokat olyan nagyszerűen, hogy a homlokzaton az eltűnt egyik oroszlánt újjávarázsolták, és mára már párban díszileg a társával, büszkén hirdetve a város múltját az arra járóknak, ha feltekintenek az épületre.

Ezúton is köszönjük a ház tulajdonosának, hogy újjávarázsolta az épületet és megmentette a város egyik épségben megmaradt és a régi korok hangulatát idéző lakóházát. /p, k/



Nová ozdoba Hlavnej ulice: nový majiteľ si dal obnoviť reliéf

Reštaurátori vdýchli nový život levom

Už sme sa zaoberali s levím reliéfom ozdobenou budovou na Hlavnej ulici nášho mesta vedľa hotela Bihari (bývalá pošta). Na vtedajšej fotke bolo dobre vidno, že jedna z dvoch podobizní levov ozdobujúcich fasádu sa už úplne rozpadla, a druhá tiež pomaly, ale isto sa rozpadávala. Stavebné oddelenie Mestského úradu preto napísal list majiteľovi domu, keďže popadávanie omietky bolo životu nebezpečné pre chodcov. Kompetentní chceli dosiahnuť aj to, aby starú budovu majiteľ kompletne obnovil, vrátane dvoch spomínaných reliéfov.

Vtedy asi ešte nikto netušil, že niekdajší židovský obytný dom, v ktorom v posledných rokoch sa nachádzalo viacero obchodov, sa stane ozdobou a jedným z najkrajších budov Hlavnej ulice.

Majiteľ domu, inžinier Pavel Alexi potrebné práce dal vykonať s reštaurátorskou firmou, a to tak vynikajúco, že vynovil aj už spadnutú časť reliéfu. Dvojica levov dnes hrdo hlása chodcom minulosť mesta, keď sa stavali takéto krásne domy.

Aj touto cestou by sme sa chceli poďakovať majiteľovi domu, že obnovil budovu, a tým zachránil jednu zo štýlových, vysoko estetických budov mesta, ktoré pripomínajú atmosféru starých čias.

HELIKOPTERT IS BEVETETTEK AZ ELTŰNT TESTVÉRPÁR FELKUTATÁSÁRA

Dunaszerdahelyen még mindig semmi hír arról a testvérpárról, akik szeptemberben nyomtalanul eltűntek. **R. Szilárd és Csaba** eltűnését az édesapjuk jelentette be a dunszerdahelyi rendőrkapitányságon, tájékoztatott **Both Péter** dunszerdahelyi járási rendőrfőnök. Ismert figurákról van szó, akik korábban öt évet töltöttek vizsgálati fogságban, Csaba 2005-ben, fivére egy évvel később szabadult. A vád az volt, hogy ők szereztek be a fegyvereket a dunszerdahelyi Fontana étteremben 1999 márciusában lezajlott véres maffialeszámolóshoz, amely tíz emberéletet követelt. Ügyükben a mai napig nem döntött a bíróság, így azóta szabadlábban védekeztek. Az eltűnt testvérpárt legutóbb a MAX bevásárlóközpont parkolójában látták, ahova külön-külön gépkocsin érkeztek. De csak a fiatalabb fivér ezüst Octáviája maradt ott, a két testvérnek és a terepjárónak nyoma veszett. Both Péter rendőrkapitány szerint most eltűnt személyek után folyik a nyomozás. Az egyik nyomozati változat szerint bűncselekmény történt, tehát valakik eltették őket láb alól. A másik feltételezés pedig az, hogy saját maguk megrendezték az eltűnésüket.

POZADIE ZMIZNUTIA BRATOV STÁLE ZÁHADOU

Dunajskostredská polícia stále pátra po zmiznutých bratoch **Csabe R. a Szilárdovi R.**, ktorí sú obžalovaní v kauze vraždy mafiánskeho gangu tzv. pápayovcov v roku 1999. Podľa okresného policajného šéfa **Petra Botha** pátrať začali po tom, čo otec nezvestných súrodencov ohlásil ich zmiznutie na polícii. Both na prvom mieste uviedol verziu, že sa stali objektami trestného činu, polícia však nevyklučuje ani to, že zmiznutie si sami zinscenovali. Podľa P. Botha však teraz nemali dôvod na to, aby zmizli z vlastného rozhodnutia, pretože ich kauza na súde ešte nie je v záverečnej fáze. „Nemáme ešte rukolapné výsledky, ale polícia intenzívne pátra a zbiera dôkazy a ďalšie operatívne informácie“, skonštatoval P. Both, ktorý nevyklúčil ani to, že išlo o vzájomné vyrovnávanie si účtov dvoch mafiánskych skupín. Na otázku, či nemá obavy z toho, že sa opäť rozpúta vojna medzi mafiánskymi skupinami v Dunajskej Strede, okresný policajný šéf uviedol, verí, že k tomu nedôjde, ale nič sa vopred nedá garantovať. P. Both odmietol komentovať poznámku, že vraj v uplynulých týždňoch sa objavil v Dunajskej Strede **Ludovít S.**, ktorý podľa polície je objednávateľom masovej mafiánskej vraždy v roku 1999 vo Fontáne a na ktorého bol vydaný pred piatimi rokmi medzinárodný zatykač, ale polícia doteraz uniká.

A Csallóközi Színes Ceruzák

Vándorkiállításon
Győrben

A dunaszerdahelyi **Csallóközi Népművelési Központ** 2008. szeptember 16-án immár negyedik alkalommal tartotta meg a Csallóközi Színes Ceruzák kiállítását külföldi közönség előtt.

Ezúttal is Győr városa adott e színes gyermekrajzkiállításnak otthont a **Kovács Margit Általános Művelődési Központ** kiállítótermében.

A kiállítást **Dr. Ottófi Rudolf**, Győr alpolgármestere nyitotta meg és nagyon színvonalasnak minősítette a gyermekrajzversenyt. Köszöntőt mondott még **Mgr. Jana Svetlovská**, a **Csallóközi Népművelési Központ** igazgatónöje és **Szegediné Bozzay Katalin**, a **Kovács Margit ÁMK** igazgatónöje is. Elmondta, nagyon örül a lehetőségnek és megtiszteltetésnek tartja, hogy intézménye 2008. szeptember 26-ig otthont adhat a gyermekrajzkiállításnak.

A vándorkiállításon a szakmai zsűri által díjazott negyvenöt munka, köztük szlovák, magyar, német és szerb kisgyermekek személynögyörködtető alkotásai szerepeltek.

A Csallóközi Színes Ceruzák gyermekrajzverseny szervezői köszönik a Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának, Kovács Margit ÁMK-nak, az Egészséges Nemzedékért Alapítványnak és a Győri Fotóklub Egyesületnek az együttműködést.

Derzsi Áron,
Csallóközi Népművelési Központ



A hatvanéves Almási Róbert tárlata a Vermes-villában

Vonalak és színek harmóniája

A Csallóközben élő és alkotó **Almási Róbert** kiállítására szeptember 19-én került sor a dunaszerdahelyi Vermes-villában. Az idén hatvanéves festőművész mintegy 100 új művét állította ki a kortárs magyar művészeteknek teret adó dunaszerdahelyi galériában.

Annak ellenére nagyszámú közönséget vonzott a tárlat, hogy a kiállítás megnyitásával egyidőben temették el Pozsonyban **Barta Gyula** szobrászművészt, és sokan a kollégái közül a gyászszertartáson vettek részt. A tárlatnyitó résztvevői egyperces néma csenddel adóztak Barta Gyula festőművész emlékének.

Az Almási-tárlat megnyitója egy Gershwin szerzeménnyel kezdődött, amelyet a városi Művészeti Alapiskola két tanára, **Kollár Katalin** és **Adriana Mikulásekóvá** adott elő, majd a KMG igazgatónöje **Gaál Derzsi Ildikó** köszöntötte a megjelent mű-



zongora az énekhanghoz.” Borbély Károly felhívta a figyelmet arra is, hogy Almási Róbert lovas képein nem található az állat irányítására szolgáló kantár, ezáltal a szabadság mondanivalója kerül kifejezésre, jelezve, egyedül a művész szabad. Ő azonban a szabadságot szeretné megosztani a művészetkedvelő közönséggel.

Viliam Kühn beszédében elmondta, hogy a kiállító művész egész életfilo-



Almási Róbert és Gaál Derzsi Ildikó. A galéria vezetője gratulál a jubiláló művésznek

vészeket és vendégeket. A jubiláló festőművész tárlatát magyarul **Borbély Károly** magyarországi festőművész, szlovákul pedig **Viliam Kühn**, a Szlovák Képzőművészeti Alap (Fond výtvarných umení) vezetője méltatta.

Borbély Károlyt magát is meglepte Almási a mostani kiállításon bemutatott új képeivel, amelyek a Csallóközi Múzeumban tartott tavaszi tárlaton nem szerepeltek. „A képeken újdonságként jelennek meg a vonalak, amelyek nagyon egységesen alkalmazkodnak a színekhez, mint ahogy a

zóniája ott van a képein, és azoknak a galerialátogatóra gyakorolt hatását a csodálatos hangulatú Vermes-villa még inkább fokozza. A Szlovák Képzőművészeti Alap vezetője többek között szölt Almási Robert közéleti szerepéről és szervezőmunkájáról, az egyházgellei művésztáborok évenkénti megszervezéséről és a soron következő antwerpeni kiállításáról is. A művész jövő év elején Hágában a Szlovák Küllügyminisztériummal és az ottani szlovák nagykövetséggel együttműködve tervez kiállítást.

Városunk neves születijeinek listája egy internetes szörfözés közben, véletlenül felfedezett személlyel gyarapodik:

Herman Steiner, akire Kaliforniában is büszkék /1. rész/



Mintha a történelem egyeseket jobban kiemelne, legendává téve őket; mások a homályban maradnak. Világnézetük, életútjuk, döntéseik miatt emléküket nem őrzi a szigorú kánon. Így járt a Dunaszerdahelyen született sakkbajnok is, akire Kaliforniában sokkal büszkébbek, mint saját szülővárosában.

Herman Steiner 1905. április 15-én született az akkor még a Monarchia területén fekvő Dunaszerdahelyen, magyar zsidó család sarjaként. Az első világháborút követően, 1921-ben a család az Egyesült Államokba emmigrált, és New Yorkban telepedett le. A 16 éves Steiner először bokszolással próbálkozott, azonban hamarosan a felszínre került sakkozói tehetsége, és tagja lett a Hungarian Chess Club-nak és a Stuyvesant Chess Club-nak. A közeg nyújtotta lehetőségek megfelelő alapot biztosítottak a fiatal játékosnak, és rohamos fejlődés után néhány éven belül fontos győzelmeket tudhatott magáénak.

1932-ben lakhelyet váltott, New Yorkból nyugatra, Los Angelesbe költözött. Az itt rejlő lehetőségeket leleményesen kiaknáta, sőt, hozzáadta a saját szervezőképességét és atyáskodó gondoskodását is, hogy minél inkább felélénkítse a helyiek sakkozási kedvét. 1933. januárjában megalapította a közvetlenül a lakóhelye melletti klubházban működő, gyorsan híressé váló International Chess Club-ot, mely később Hollywood Chess

Ha azzal szeretnénk feltüzelní patrióta érzelmeinket, hogy városunk neves szülőiteit felsoroljuk, most adódik erre egy kivételes lehetőség. A névsor egy váratlanul felfedezett egyénnel gyarapodik. Egy kötelező délutáni szörfözés eredményeképp rátaláltunk egy dunaszerdahelyi vonatkozású, ámde számunkra ismeretlen egyénre. Elindult hát egy kutatómunka, aminek során a kevés (ám az is szinte kizárólag angolul megjelenő) információt összegyűjtöttük, hogy megismertethessük Herman Steinert azzal a közeggel is, amely méltatlanul megfélemezte róla.

Club-ra változtatta nevét. Emellett hetente sakkórákat tartott a Hollywood Athletic Club-ban. 1933. júliusától egészen haláláig állandó sakkrovatot vezetett a Los Angeles Times-ban.

Lelkes tanárként nemcsak a fiatal tehetségek felkarolásán fáradozott, hanem a pezsgő hollywoodi életbe is be-

Steiner barátjaként Bogart mélyebben is belefolyt az elmemozgató játék világába. Többek közt versenysorozatok igazgatója volt az Egyesült Államok Sakkszövetségében, valamint Kalifornia Állam Sakkegyesületében is. Egy anekdota szerint Bogart 1946-ban elvesztett egy meccset, s vele együtt 100 dollárt **Mike**

voltak. Ennek a híres barátságunk köszönhetjük a Casablanca sakkjelenetét is! 1945-ben megjelent Bogartról egy címlapfotó is a Chess Review-ban, amin Charles Boyer ellen játszik, mindezt pedig Steiner és Bogart felesége, Lauren Bacall szemléli (képünkön). A kép célja pedig az azévi Pán-amerikai Nemzetközi Körverseny reklámozása volt.

A híres 1945-ös Pánamerikai Nemzetközi Körverseny Steiner szervezői erőfeszítéseinek csúcsát jelentette. A barátjával, a szintén sakkozó Herman Helms-vel közösen szervezett versenyen a tervek szerint 16 amerikai és dél-amerikai mester jelent volna meg, de sajnos az eredeti részvételi lista módosulni kényszerült, részben a háború okozta nehézségek, részben néhány abszurd esemény miatt. Lehetlenné tett utazások, lekéselt repülő, elveszített rezerváció, váratlan autóbaleset és egyéb akadályozó tényezők következtében a körversenyt a megadott július 28-i időpontban csupán 9 játékos tudta elkezdeni. Az így is izgalmas játszmákkal tarkított versenyt számos sztár is figyelemmel kísérte, köztük **Charlie Chaplin**, **Humphrey Bogart** és **Linda Darnell**. Megrendeztek egy élő sakk versenyt is – a fehér bábukat stílusosan Earl Carroll színházának lányai, míg a feketéket latin-amerikai szépségek alkották. A játszmát végül Steiner csapata nyerte. Az augusztus 12-én lezárult verseny az akkori Hollywood és a kaliforniai sakkvilág izgalmas és színes eseményeként vult be a történelembe.

/Folytatjuk/

**Csánó Szabina,
Ravasz Ábel**



fércőzött. Olyan hírességeket tudhatott barátai között, mint korának egyik legtündöklőbb színészcillaga, **Humphrey Bogart**, a színésznő **Lauren Bacall** vagy az Oscar-díjas rendező, **Billy Wilder**. Sakkklubját számos híres színész látogatta, köztük Bogarton és Bacallon kívül **José Ferrer** és **Mirna Loy** is.

Romanoff étteremtulajdonos ellen. Aznap este Bogart hazament, majd felhívta Romanoffot, hogy meggyőzze, játsszanak még egy meccset telefonon keresztül, ismét 100 dollárban. Romanoff beleegyezett, majd kikapott 20 lépésben. Herman Steiner ott ült Bogart mellett, és a színész lépései valójában Steiner lépései

A DAC labdarúgócsapata az elmúlt időszakban újabb két bajnoki mérkőzést játszott. A dunaszerdahelyiek a 9. fordulóban vásári hangulatban fogadták az aranyosmaróti Vion együttesét. Az esős, hideg időben lejátszott találkozón sokáig eredménytelenül gyűrték egymást a csapatok, majd következett a 82. perc, amikor a sárga-kékek újonca, a kameruni N'lend a hálóba fejelte a labdát, így a szerdahelyi csapat 1:0-ra győzött.

A DAC a következő meccsét Pozsonyban játszotta. Elvileg az Artmedia élvezte a hazai pálya előnyét, a valóságban azonban a több mint 300 DAC-drukker hazai környezetet teremtett kedvencei számára. Az együttes teljesítménye sajnos elmaradt a várttól, sőt a végén örülni kellett a gól nélküli döntetlennek. A dunaszerdahelyi csapat 10 forduló után a 6. helyen áll. Lapzártánk után a Corgoň liga egyik élcsapata, a zsolnai gárda látogatott városunkba. (p11)



CORGOŇ LIGA, A DAC HÁTRALEVŐ BAJNOKI MÉRKŐZÉSEI (2008/2009 -ŐSZ) / ZÁPASY FK DAC DUNAJSKÁ STREDA (JESEŇ 2008/2009)

12. forduló/kolo (október 17.): DAC–Nitra, 13. forduló/kolo (október 25.): Trnava–DAC, 14. forduló/kolo (október 31.): DAC–Slovan, 15. forduló/kolo (november 8.): Košice–DAC, 16. forduló/kolo (november 14.): DAC–Ružomberok, 17. forduló/kolo (november 22.): B. Bystrica–DAC, 18. forduló/kolo (november 28.): DAC–Dubnica

V poslednom období futbalové mužstvo nášho mesta odohralo ďalšie dva zápasy. DAC v 9. kole privítal v jarmočnej nálade mužstvo Vion zo Zlatých Moraviec. V daždivom, studenom počasí až do 82. minúty hrali mužstvá bezvýsledne, vtedy ale nováčik žltomodrých, kamerunčan N'lend hlavou trafil do brány hostí. Tri body teda zostali teda na Žitnom Ostrove.

V nasledujúcom zápase DAC nastúpil v Bratislave, proti petržalskej Artmedii, kde vyše 300 fanúšikov DAC-u vytvorilo skoro domácu atmosféru. Výkon mužstva ale bohužiaľ nedosiahol očakávanú úroveň, a na konci bolo potešením pre dunajskostredčanov aj bezgólový výsledok. Po 10. kolách v tabuľke DAC je na chválytebnom 6. mieste. Po našej uzávierke žltomodrý privítali na domácej pôde jedného z lídrov Corgoň ligy, MFK Žilinu.

September utolsó szombatján rövid ideig Dunaszerdahelyen időzött a Harmónia-világfutás elnevezésű nemzetközi staféta.

A harminctagú soknemzetiségű csoport egy égő fáklját hozott magával, amelyet a harmónia jelképeként. átadtak az őket üdvözlő Hulkó Gábor alpolgármesternek. A stafétafutás résztvevőit üdvözölte Némethné-Dömény Jolán, a Csallóközi Olimpiai Klub elnöknője.

A futómaratonban önkétesek vesznek részt, akik amatőr futók. Európa 49 országán halad át fokozatosan a staféta. Dunaszerdahelyre a 154-ik napon ért és útja tovább folytatódott Somorjára, Pozsonyba, majd szeptember 29-én lépték át a cseh határt. A stafétafutás a nemzetközi barátságot és harmóniát hirdeti és idén tavasszal Rómából indult útjára, a végcél pedig Prága.

A futóverseny szóvivője, a nyitrai Dusan Harangozó szerint a harmónia úgy érhető el, ha a megteremtését mindenki magánál kezdi el. Ezért a központi jelszavuk így hangzik: *A harmónia nálam kezdődik!*

Harmónia-világfutás.

A staféta városunkba is befutott



Svetový beh harmónie

Štafetový beh dorazil do D. Stredy

Učastníci medzinárodnej nesúťažnej bežeckej štafety Svetový beh harmónie 27. septembra napoludnie dorazili do Dunajskej Stredy.

Bežci priniesli so sebou horiacu pochodeň, ako symbol harmónie, ktorú odovzdali viceprimátorovi Dunajskej Stredy Gáborovi Hulkóvi. Hostiteľkou amatérskych dobrovoľníkov bol Žitnoostrovský olympijský klub na čele s jej predsedkyňou Jolanou Németh-Dömény. Tridsaťčlenná skupina dobrovoľných amatérskych bežcov vyštartovala v poslednú sobotu v septembri ráno z Veľkého Medera a z Dunajskej Stredy pokračovali smerom na Šamorín. Ich cesta povedie do Bra-

tislavy, Piestan a do Čiech prekročila hranice pri obci Strání 29. septembra.

Podľa hovorca slovenských organizátorov behu Dušana Harangozáa z Nitry poslaním akcie, ktorá trvá už 154 dní bez prestávky, je posilnenie medzinárodného priateľstva a harmónie. To je však možné podľa organizátorov len vtedy, ak každý začne od seba, preto ústredným mottom World Harmony Run je: *Harmónia začína u mňa!* Tohtoročná medzinárodná štafeta bola odštartovaná v marci 2008 z Ríma a končí v októbri v Prahe a prechádza 49-mi európskymi krajinami.

Nem babra megy a játék!**Szeptember 24-i versenyünk megfejtői**

Legutóbbi feladványunk így hangzott: **1. Milyen nyári meglepetéssel szolgált vásárlóinak a Korzo gyógyszertár? 2. Mekkora volt a nyeresemény értéke?**

A helyes választ beküldő olvasóink között a dunaszerdahelyi **Bertoni cég** három, egyenként 500 korona értékű ajándékcsomagját sorsoltuk ki. Nyerteseink: **Pelikán Linda**, Barátság tér 2170/25, **Kaluz Igor**, Duna utca 372/17 és **Gaál György**, Madách Imre utca 2037/ 20.

Nyerteseink a **Korzó gyógyszertárban** vehetik át a nyereseményt. Szíveskedjenek bemutatni a személyazonosságai igazolványukat.

Két új kérdésünk így hangzik: **1. Magyarországról mely városokból járnak elsősorban vendégek a dunaszerdahelyi termálfürdőbe? 2. Milyen szaunabérléteket vezet be a termálfürdő a következő szezonra?**

A helyes válaszokat beküldő olvasók között a dunaszerdahelyi Thermalparkba 10-10 belépésre érvényes 3 szabadjegyet sorsolunk ki. Válaszaikat legkésőbb **október 15-ig** küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján, lehet e-mailben is a **press@dunstreda.sk** címre. Az email-küldők ne feledjék el feltüntetni nevüket és a címüket, enélkül a megfejtést nem tudjuk figyelembe venni.

Nejde o babku!

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovné otázky: **1. Aké letné prevzapanie pripravila pre svojich zákazníkov lekáreň Korzo? 2. Aká bola výška výhry?**

Z čitateľov, ktorí poslali správne odpovede, sme vyžrebovali troch, ktorí vyhrávajú darčekový balík od dunajskostredskej firmy **Bertoni** v hodnote po 500 -500 Sk.

Vyhrávajú: **Linda Pelikán**, nám. Priateľstva 2170/25, **Igor Kaluz**, Dunajská ul. 372/17 a **György Gaál**, ul. I. Madácha 2037/ 20. Výhercovia si výhru môžu vyzdvihnúť priamo v **lekárni Korzo**. Prineste si so sebou občiansky preukaz!

Nové otázky čitateľskej súťaže: **1. Z ktorý miest a ich okolia chodí veľa hostí zo susedného Maďarska do termálneho kúpaliska v Dunajskej Strede? 2. Aké permanentky zavedú onedlho do sauny v Thermalparku?**

Z čitateľov, ktorí pošlú správne odpovede, vylosujeme troch, tí vyhrávajú voľné vstupenky do Thermalparku, platné na 10 vstupov. Odpovede zašlite najneskôr do **15. októbra** na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu, prípadne pošlite e-mailom: **press@dunstreda.sk**. Nezabudnite uviesť aj meno a adresu, v opačnom prípade súťažiacého nemôžeme zaradiť do žrebovania.

Közkedvelt a dunaszerdahelyi termálfürdő wellness központja

Győr és Tatabánya környékéről is járnak át

Jól vizsgázott az első szezonban a dunaszerdahelyi Thermalpark év elején megnyitott wellness központja. Bár még az évből pár hét hátravan, elmondhatjuk, hogy az élménymedence iránt nagy volt az érdeklődés, és a fürdővendégek minden alkalmat kihasználtak, hogy élvezzék a wellness előnyeit és attrakcióit. Az új létesítmény népszerűségéhez az is nagyban hozzájárult, hogy a nyári hónapokban a szabadtéri medencéket látogató fürdővendégek előtt is ugyanaz a jegyáron nyitva állt. Mindenki kedvére kipróbálhatta, nem kellett külön belépődíjat fizetni, ami elnyerte a strandvendégek tetszését. A kedvező áraknak köszönhetően sokan járnak át Magyarországról, a szomszédos Győrből, Tatabányáról és a határ túoldalán lévő más településekről. Ez annak is köszönhető, hogy a Thermalpark a Kék Duna rádióban is reklámozza magát.

A nyáron egyedül a szauna és a masszázs iránt mutatkozott a vártnál kisebb érdeklődés, ami érthető is, hiszen a forró nyári napokon a szabad ég alatt is tikkasztó hőség volt. A fürdő igazgatója úgy döntött, hogy a közeljövőben bevezeti az órás, havi és negyedéves szaunabérléteket is, nagyon előnyös áron. Az újdonságtól azt várják, hogy az eddigénél többen fogják igénybe venni ezt a szolgáltatást. A wellness központ medencéiben teljes vízcsere hajtottak végre, és mindent megtesznek azért, hogy az elkövetkező hónapokban és főleg a télen még több vendég távozzon elégedetten és járjon vissza rendszeresen a városi termálfürdő fedett élményfürdő-részlegébe.



Wellness centrum termálneho kúpaliska je hojne navštevované po celý rok

Návštevníci prichádzajú aj z Győru a Tatabánye

Wellnes centrum Thermalparku v Dunajskej Strede, ktoré otvorili na začiatku roka, svoju prvú sezónu bilancuje s dobrými výsledkami.

Hoci do konca roka ešte zostáva pár mesiacov, už je zrejme, že záujem o zážitkový bazén bol veľký a návštevníci využili každú príležitosť, aby si mohli užívať všetky výhody a atrakcie wellness-centra. K obľúbenosti nového objektu určite prispela aj skutočnosť, že v letných mesiacoch bol otvorený pre všetkých hostí, nemuseli platiť osobitné vstupné, čo návštevníci privítali. Vďaka pomerne lacným vstupenkám mnoho hostí chodí do Dunajskej Stredy z Maďarska, zo susedného Győru a Tatabánye a z ich okolia, nakoľko reklamu Thermalparku vysiela aj rádio

Kék Duna.

V letných mesiacoch bol menší záujem o saunu a masáže, čo je pochopiteľné, veď v horúčavách bolo aj pod holým nebom takmer ako v saune. Vedenie kúpaliska sa rozhodlo, že v blízkej budúcnosti zavedú hodinovú, mesačnú a štvrtročnú permanentku do sauny za výhodnú cenu. Od tejto novinky očakávajú zvýšený záujem o túto službu. V bazénoch krytého wellness centra vymenili vodu a urobili všetko pre to, aby v nasledujúcich mesiacoch a hlavne počas zimnej prevádzky odchádzalo čím viac hostí spokojne a vracalo sa pravidelne do wellness centra.

Krónika

Novorodenci/Születések

Dömény Áron
Lőrincz Samuel
Danko Samuel
Kosár Csaba
Pöthe Wanda

Zomreli / Elhalálozások

Bugár Tibor / 1965/
Viszkocs Karol / 1935/
Nagy Árpád / 1940/
Mudr. Horváth František /
1930/

ZOSOBÁŠILI SA /
HÁZASSÁGKÖTÉSEK

Lukáč Michal –
Polomová Henrieta
Gajdošik Ondrej –
Molnárová Renáta
Bugár Peter –
Takácsová Tímea
Mizera Ferenc –
Brúder Éva
Ozsvald Gabriel –
Kuky Anna
Ing. Andrásy László –
Mgr. Szabóová Ágnes

Hazatalálás II. Előadás-sorozat múltunkról, jelenünkről, jövőnkről...

Október 15., szerda, 18:00: "A magyarság égi királynője és tiszteletének Szkíta gyökerei" Molnár Attila előadása. **Október 22., 18:00:** "Teljesség - Kiesés - Hazatalálás" Hintalan László előadása. Helyszín: A nyékvárkonyi TSZ előadóterme

Idén a Budai Vigadóban tartották meg a **Magyar Nemzetközi Fotóművészek** nyolcadszor megrendezett kiállítását. A tárlatot ezúttal is a Magyar Fotóművészek Világszövetsége /MFV/ szervezte a Kárpát-medencében élő fotóművészek számára. A kiállított fényképek alkotói közül öt fotós munkáját díjazták, közöttük volt **Kanovits Gábor** is. Képpünkön: Győri Lajos, az MFV elnöke átadja az elismerést lapunk fotósának. A Budai Vigadóban bemutatott kiállítás anyagát több helyütt bemutatják. Dunaszerdahelyen október nyolcadikán nyílik meg a fotókiállítás a Bacsák utcai Art Ma galériában, amely október 18-ig tekinthető meg.

A Városi Művelődési Központ programjából

O K T Ó B E R

okt. 11.–10.00 ó.: III. TARKA LEPKE BÁBFESZTIVÁL a Kondé Miklós Polgári Társulás és a VMK közös rendezésében

okt. 14.–17.00 ó.: BESZÉLJÜNK RÓLA! Daganatos betegségek a harmadik évezredben IX. Amit a vastag- és végbélrákról tudni kell(ene)... előadó: MUDr. Csóka Tibor, klinikai onkológus a VMK és a Csallóközi Onkológiai Kezdeményezés rendezésében

okt. 16.–19.00 ó.: A FORRÁS SZÍNHÁZ – GYŐR bemutatja: Molnár Ferenc: AZ ÜVEGCIPŐ című vígjátékát, rendező: Pataki András

okt. 17.– 9.00 ó.: XVII. Katedra Napok a Katedra Alapítvány rendezésében

okt. 18.–18.00 ó.: Hogyan élhetünk boldogabb, teljesebb életet – Önismeret a mindennapokban, Bevezető az önismereti szemináriumhoz előadó: Kiss J. Zsolt – asztrológus, pszichodráma-asszisztens

okt. 20.– 9.00 ó.: A SZEVASZ VÁNDORSZÍNHÁZ BEMUTATJA: Gágyor Péter: MÁTYÁS KIRÁLY KÚTJA című zenés – táncos mesejátékát, Rendező: Gágyor Péter

okt. 22.–14.00 ó.: Nyugdíjas csoportok és szolisták X. járási népzenei fesztiválja a Városi Művelődési Központ és a Szlovákiai Nyugdíjasok Egyesületének Dunaszerdahelyi Járási Bizottsága közös rendezésében

okt. 23.–16.00 ó.: Ünnepi megemlékezés az 1956-os forradalomról a diktatúrák áldozatainak emlékművénél, a városháza mellett

okt. 24.– 9.00 és 11.00 ó.: A SZÉP ERNŐ SZÍNHÁZ – BUDAPEST bemutatja: Keresztes Tibor és Szinovál Gyula: A VITÉZ SZABÓLEGÉNY című zenés mesejátékát, rendező: Szinovál Gyula

okt. 28.– 9.00 és 11.00 ó.: A FORRÁS SZÍNHÁZ – GYŐR bemutatja: SILENTIUM – A CSENDTŐL A SZÓIG. Pódiumműsor Wass Albert írásaiból, rendező: Bánffy György, Kossuth- és Jászai Mari-díjas, kiváló- és érdemes művész, előadják: Ács Tamás és Jakab Ádám



A DSZTV műsora: Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket.

Reláció DSTV: Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každy štvrtek o 18.00. Nepretržitě opakovaně, vni-mkou technickéj prestávky.

A VÁROSI MŰVELŐDÉSI
KÖZPONT ÁLLANDÓ
PROGRAMJAI

Totyogók klubja (Buday Edit vezetésével): hétfő és szerda 9.30 – 12.00 ó. **Gézengúzok bábcsoport:** hétfő 15.30 – 17.00 ó. (Csörgei Tünde vezetésével), **Jóga** (Biczók Széll Margit vezetésével): hétfő 17.00 – 19.00 ó. **Aerobic** (Kašpar Andrea vezetésével): hétfő és szerda 19.00 – 20.00 ó. **Zenetanfolyam** (Sípos Tibor vezetésével): kedd 14.00 – 18.00 ó. **Sahaja jóga** (Gerhátova Marta vezetésével): kedd 18.00 – 19.00 ó. **Énekóra** (Farkas Mária vezetésével): szerda 13.00 – 17.30 ó. **Mozgássérültek klubja:** szerda 14.00 – 16.00 ó. **Moderntánc** (Ješ Izabella vezetésével): szerda 17.00–18.00 ó. (alsó tagozatosok), csütörtök 17.00 – 18.00 ó. (óvodások) **Tiszta Forrás Népdalkör:** szerda 17.00 – 19.00 ó. (Szabó Jolán vezetésével) **Jóga** (Gútay Adrianna vezetésével): szerda 17.00 – 19.00 ó. **Kondicionáló torna:** szerda 18.00 – 20.00 ó. (Nagy László vezetésével) **A-Klub:** szerda 18.30–20.00 ó. **Ágacska gyermek-néptánc-együttes:** péntek 14.30 – 21.00 ó. (Nagy Melinda és Nagy Iván vezetésével) **Novus Ortus színjátszó csoport:** péntek 17.00 – 20.00 ó. (Takács Tímea vezetésével) **Csallóközi Táncegyüttes:** péntek 17.00 – 20.00 ó. és (Brandl Ferenc vezetésével) szombat 10.00 – 13.00 ó. **Fókusz, gyermek-színjátszó csoport:** szombat 9.30 – 13.30 ó. (Jerábik Gabriella vezetésével) **Tánciskola** (Bodnár Iveta vezetésével): szombat 10.00 – 11.30 ó.

DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK ● Dvojtyždenník mestského úradu ● Šéfredaktorka: **Erzsébet P. Vonyik** ● Foto: **Kanovits Gábor** ● Adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.sk ● Grafická príprava: PG ● Tlačiareň: Valeur s.r.o, Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené pod čísлом: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Nepredajné

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik kéthetente ● Főszerkesztő: **P. Vonyik Erzsébet** ● Fotók: **Kanovits Gábor** ● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.sk ● Nyomdai előkészítés: PG ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Ingyenpéldány

A nyári szélsőséges időjárás a csallóközi terménykiállításra is rányomta bélyegét

Feleannyi kiállított termény, mint tavaly

Az idén is a vásár idején tartották meg a Csallóköz Gyümölcse díjkiosztóját és az ezt követő termékbemutatót.

Nyolcadszor rendezték meg a Csallóköz legsebbebb gyümölcseinek és zöldségeinek sereg-szemléjét, amelyet ezúttal is virágbemutatóval és virágkollekciókkal tarkítottak. Az idei nyár rendkívüli időjárása nyomot hagyott a termé-nyeken.

Mag Gyula, a kiskertészek helyi szervezeté-nek elnöke megnyitójában utalt arra, hogy sokan hiányoznak az idei gyümölcs- és zöldségpará-déról, főként Nyárasdról, Dunaszerdahelyről és Vásárútról, mert az augusztus elején pusztító jégeső és szélvihar sok helyütt elverte a termést. Ezért az idén 260 terményt neveztek be a versenybe, míg tavaly ez a szám meghaladta az

ötszázat. A Vidékfejlesztési Középiskola (az eddigi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Középiskola) nagytermében lezajlott gyümölcs-és zöldségparádén egy fekete asztalt is fel-állítottak, amely a jégkárt szenvedett terményeket jelképezte. A kiállított 260 termény között az almák vitték a prímet, hiszen a 156 gyümölcs nagy része alma, a 84 féle zöldség zöme pedig paprika volt. A csoportos díjak kategóriájában a vásáruiti szövetség végzett az első helyen, második lett csicsói és harmadik a Merkantil. Tizenötön oklevélben és pénzjuta-lomban részesültek, több kisgazda oklevelet kapott.

A dunaszerdahelyi **Nagy Árpád** bonszaj-kollekcióját is díjazta a szakmai zsűri.

–p–



Tradičná výstava Plody Žitného ostrova poznačená následkami víchrice

O polovicu menej výstavných exponátov

Veterná smršť, ktorá vyčínala začiatkom júla v okrese Dunajská Streda, poznačila aj tradičnú dunajskostredskú výstavu Plody Žitného ostrova. Z regionálnej výstavy ovocia a zeleniny, ktorá sa konala v čase jarmoku, tentokrát chýbali pestovatelia z Topoľníkov a Trhovej Hradskej, kde následky letnej víchrice pre gazdov boli najkatasrofálnejšie.

Menší počet vystavujúcich pestovateľov ako i vystavených exponátov odôvodnil predseda miestnej organizácie Slovenského zväzu záhradkárov **Juraj Mag** práve výstredným letným počasím, ktoré zničilo úrodu v záhradách a na poliach. Na tohoročnej výstave pestovatelia prezentovali 260 agrárnych produktov, kým v roku 2007 viac ako 500 exponátov. Dominovali rôzne druhy ovocia, bolo ich 156 druhov, medzi ktorými tradične mali prevahu aj tento rok jablká. Gazdovia regiónu vystavili viac ako 80 zeleninových produktov, tu dominovali papriky.

Pestovatelia 15-ich najkrajších plodín boli ocenení vecnými a finančnými odmenami a diplomami. Výstava Plody Žitného ostrova sa koná už tretí rok v rámci regionálnej poľnohospodárskej výstavy Agrofest.

Výstavu najkrajších poľnohospodárskych produktov gazdov regiónu aj tento rok orgaizovalo Okresný výbor a Základná organizácia Slovenského zväzu záhradkárov v Dunajskej Strede. Pestovateľov najkrajších exponátov organizátori ocenili diplomami a vecnými cenami. Víťazné jablká sa zúčastnia celoslovenskej súťaže o Najkrajšie jablko Slovenska 2006, ktorá sa koná v októbri.



Nagy Árpád, a dunaszerdahelyi díjazott

A Dunaszerdahelyi Hírnök következő számából

Z nadechádzajúceho čísla



Sikeres pályázatok / Úspešné projekty



Népszerű a PRO DS kártya / Pro DS karta je oblíbená



Bihari emlékest / Spomienka na J.Bihariho



Dac - újdonságok / DAC - aktuality